

# 2024

URTARRILETIK  
MARTXORA  
ENERO-MARZO

# EXPO DISTRITO

[kulturabarrutik.eus](http://kulturabarrutik.eus)



**KULTURA  
BARRUTIK**

**B**

**Bilbao**

**ROBOT DREAMS**

**ASUN MARTÍNEZ EZKETA**

**JUAN ARMENTIA**

**JOSÉ VÁZQUEZ Y MARÍA**

**CARMEN VÁZQUEZ**

**VARELA**

**IÑAKI ORTIZ VIOTA**

**BIZITEGI**

**FELISA URRACA**

**JOSUNE ARANGUREN**

**ZATIKA**

**LA REBELIÓN DEL ÁNGEL**

**KULTURA  
BARRUTIK**

**B**

**Bilbao**



**URTARRILAK 10-26**  
**10-26 ENERO**

Udaltegia/Centro Municipal:  
**La Bolsa**

Bisita gidatua José Luis Ágredarekin  
Urtarrilak 10, 20:30etan - La Bolsa Udaltegian

*Visita guiada con José Luis Ágreda*  
*10 de enero, 20:30 h. - Centro Municipal La Bolsa*

---

## ROBOT DREAMS

**Amets bat marrazten / Dibujando un sueño**

Bilboko Zinemaldi Fantastikoak, FANT Bilbaok, 30. urteurrenean, ROBOT DREAMS filmaren sorkuntza-prozesuari eskainitako erakusketa bat, filmaren arte-zuzendari José Luis Ágreda sevillarrak komisaritua; ibilbide bat Pablo Bergerrek zuzendutako eta Sara Varon ilustratzaile iparramerikarraren nobela grafiko homonimoan inspiratutako animazioko harribitxi honen sorkuntza-faseetan zehar. Zinemako animazioaren eta, bereziki, Robot Dreams filmaren mundu liluragarriaren zirrikituak ezagutzera emateko erakusketa bat.

*El Festival de Cine Fantástico FANT Bilbao, en el año de su 30 aniversario, presenta esta muestra dedicada al proceso creativo de la película ROBOT DREAMS, comisariada por su director de arte, el sevillano José Luis Ágreda. Se trata de un recorrido por las diferentes fases de la creación del mundo de esta joya de la animación dirigida por Pablo Berger e inspirada en la novela gráfica homónima de la ilustradora norteamericana Sara Varon. Una exposición para desvelar los entresijos del siempre fascinante mundo de la animación en cine y de la película Robot Dreams en particular.*

## ARGAZKIGINTZA / FOTOGRAFÍA



**URTARRILAK 10-26**  
**10-26 ENERO**

Udaltegia/Centro Municipal:

**Errekalde**

**URTARRILAK 30-OTSAILAK 13**  
**30 ENERO-13 FEBRERO**

Udaltegia/Centro Municipal:

**Begoña**

**OTSAILAK 15-MARTXOAK 15**  
**15 FEBRERO-15 MARZO**

Udaltegia/Centro Municipal:

**Santutxu**

**MARTXOAK 19-APIRILAK 5**  
**19 MARZO-5 ABRIL**

Udaltegia/Centro Municipal:

**San Ignazio**  
**Ibarrekolanda**

---

## ASUN MARTÍNEZ EZKETA - FUNDACIÓN VICENTE FERRER

India andre-izana da / *India tiene nombre de mujer*

“Argazki proiektu hau Anantapurren egindako egonaldiaren emaitza da. Andreen aldeko omenaldia izatea du helburu, euren buruak ahaldundu eta munduan dagokien tokia betetzeko borrokatzen diren andreen aldeko omenaldia. Zortea eta pribilegioa da emakume horiek ezagutu izana, argazkiak atera ahal izatea. Eta haiekin aldatu”.

*“Este proyecto fotográfico es el fruto de mi pequeña estancia en Anantapur. Pretende ser un tributo a la mujer y a su lucha por empoderarse y ocupar el lugar que le corresponde en el mundo. Es una suerte y un privilegio haber conocido a esas mujeres, poder fotografiarlas. Y cambiar con ellas”.*

## ARGAZKIGINTZA / FOTOGRAFÍA



**URTARRILAK 10-30**  
**10-30 ENERO**

Udaltegia/Centro Municipal: **Abando**

**OTSAILAK 1-13**  
**1-13 FEBRERO**

Udaltegia/Centro Municipal: **Santutxu**

**OTSAILAK 15-29**  
**15-29 FEBRERO**

Udaltegia/Centro Municipal: **La Bolsa**

**MARTXOAK 4-15**  
**4-15 MARZO**

Udaltegia/Centro Municipal:  
**San Ignazio / Ibarrekolanda**

**MARTXOAK 19-APIRILAK 5**  
**19 MARZO-5 ABRIL**

Udaltegia/Centro Municipal:  
**Begoña**

---

## JUAN ARMENTIA

**Tokio. Asfaltoa eta podiuma / Tokio. Asfalto y pódium**

Zuri-beltzeko eta koloreetako argazki-erakusketa. Argazkiok kirol paraolimpikoa eta Tokioko kaleak erakusten dituzte 2020+1eko Jokoetan, pandemia garaiko egoera zailean.

*Exposición de fotografías en blanco y negro y color que representan el deporte Paralímpico y las calles de Tokio durante los Juegos de 2020+1, en una situación muy complicada por estar en plena Pandemia.*

**Bisita gidatua Juan Armentiarekin**  
**Urtarrilak 16, 19:00etan**  
**Abandoko Udaltegian**

**Visita guiada con Juan Armentia**  
**16 de enero, 19:00 h.**  
**Centro Municipal Abando**

## PINTURA AL ÓLEO Y MARQUETERÍA



**URTARRILAK 10-26**  
**10-26 ENERO**

Udaltegia/Centro Municipal:

**Otxarkoaga**

**URTARRILAK 30-OTSAILAK 29**  
**30 ENERO-29 FEBRERO**

Udaltegia/Centro Municipal:

**Errekalde**

**MARTXOAK 4-15**  
**4-15 MARZO**

Udaltegia/Centro Municipal:

**Begoña**

**MARTXOAK 19-APIRILAK 5**  
**19 MARZO-5 ABRIL**

Udaltegia/Centro Municipal:

**San Frantzisko**

---

## JOSÉ VÁZQUEZ Y MARÍA CARMEN VÁZQUEZ VARELA

**Bilbo bi erliebetan / Bilbao en dos relieves**

“Aita-alaba bi gara, sortzearen atsegina betidanik konpartitu dugunak. Nire aitaren pasioa zura da. 88 urte dituela, baserrien, ermiten, elizen eta Bizkaia Zubiaren maketak egiten jarraitzen du. Nire aldetik, pinturak bizi nau. Bizkaiko paisaiak, lekuak eta txokoak margotzea gustatzen zait, bereziki Bilbokoak”.

*“Somos un padre y una hija que siempre han compartido el gusto por crear. La pasión de mí padre es la madera, y con 88 años sigue haciendo maquetas de caseríos, ermitas o iglesias y el puente colgante. Por mi parte, mi pasión es la pintura. Me gusta pintar paisajes, lugares y rincones de Bizkaia, pero en especial la ciudad de Bilbao”.*

## MARGOA / PINTURA



**URTARRILAK 10-26**  
10-26 ENERO

Udaltegia/Centro Municipal: **Begoña**

**URTARRILAK 30-OTSAILAK 13**  
30 ENERO-13 FEBRERO

Udaltegia/Centro Municipal:

**San Frantzisko**

**OTSAILAK 15-29**  
15-29 FEBRERO

Udaltegia/Centro Municipal:

**San Ignazio / Ibarrekolanda**

**MARTXOAK 4-15**  
4-15 MARZO

Udaltegia/Centro Municipal:

**Errekalde**

**MARTXOAK 19-APIRILAK 5**  
19 MARZO-5 ABRIL

Udaltegia/Centro Municipal:

**Otxarkoaga**

---

## IÑAKI ORTIZ VIOTA

Gure eguneroko argia / *Nuestra luz de cada día*

Iñaki Ortiz "Orviot" margolari bilbotarrak bere azken obrak aurkezten dizkigu, margo akrilikoz eginak. Haietan, kolore-orbainak dira protagonista, behatzailearen begiradan konbinatuz eta kode esanguratsuak eratuz, zeintzuetan espazioa eta sakontasuna erakusten dizkigun argia islatuta ikusten baitugu. Bere estilo impresionista espresiboarekin eta pintzelada intentsuarekin, eguneroko eta gertuko paisaiak, naturalak eta urbanoak, definitzen ditu. Harrapatutako momentuaren berezitasunaren argi apartekoa antzematen du

*El pintor bilbaíno Iñaki Ortiz "Orviot" nos presenta sus últimas obras, realizadas en pintura acrílica. En ellas, las manchas de color son las protagonistas, combinándose en la mirada del observador, y formando códigos reconocibles, en los que vemos atrapada la luz que nos revela el espacio y la profundidad. Con su estilo impresionista expresivo y su pincelada intensa, define paisajes cercanos y cotidianos, naturales y urbanos, con una luminosidad especial que caracteriza la singularidad del instante atrapado.*

## ARGAZKIGINTZA / FOTOGRAFÍA



### URTARRILAK 30-OTSAILAK 13 30 ENERO-13 FEBRERO

Udaltegia/Centro Municipal:

**Castaños**

### OTSAILAK 15-29 15-29 FEBRERO

Udaltegia/Centro Municipal:

**Otxarkoaga**

### MARTXOAK 4-15 4-15 MARZO

Udaltegia/Centro Municipal:

**San Frantzisko**

### MARTXOAK 19-APIRILAK 5 19 MARZO-5 ABRIL

Udaltegia/Centro Municipal:

**Errekalde**

---

## BIZITEGI

### Kamera martxan tratu onaren alde *Cámara en Acción por el Buen Trato*

Lan hau zenbait ikastetxe eta unibertsitatetako ikasleek egindako argazki-lehiaketa baten barruan kokatzen da. Erakusketa genero-berdintasunari buruzkoa eta indarkeria matxisten kontrako borrokari buruzkoa da. Aurretik, Zenbatu antzerki komunitarioko taldeak antzetzutako "¿Quién manda aquí?" izeneko antzezlanak.

*Este trabajo forma parte de un Concurso de Fotografía realizado por el alumnado de diversos centros escolares y universidades en torno a la igualdad de género y la lucha contra las violencias machistas, tras el visionado de la obra de teatro representada por el grupo de teatro comunitario Zenbatu: "¿Quién manda aquí?".*



## MARGOA / PINTURA



**OTSAILAK 1-21**  
1-21 FEBRERO

Udaltegia/Centro Municipal: **Abando**

**OTSAILAK 23-MARTXOAK 15**  
23 EBRERO-15 MARZO

Udaltegia/Centro Municipal: **Castaños**

**MARTXOAK 19-APIRILAK 5**  
19 MARZO-5 ABRIL

Udaltegia/Centro Municipal: **Santutxu**

---

## FELISA URRACA

**Natura bizia / *Naturaleza viva***

Artista honen obrak erakusten digun bildumak elkarreragin sakona dauka naturarekin eta haren elementuekin. Alde espiritual, indarra, kolorea eta poesia batzen ditu, sormen handiz. Elementu natural eta bizigabeen joko bat erakusten du, eta egileak bizia ematen die.

*Su obra nos muestra una colección con una profunda interacción con la naturaleza y sus diversos elementos. Es una fusión de creatividad entre lo espiritual, la fuerza, el color y la poesía. Manifiesta un juego de elementos naturales e inanimados a los que la autora les pone vida.*

## MARGOA / PINTURA



**OTSAILAK 23-MARTXOAK 13**  
**23 FEBRERO-13 MARZO**

Udaltegia/Centro Municipal:

**Abando**

**MARTXOAK 19-APIRILAK 5**  
**19 MARZO-5 ABRIL**

Udaltegia/Centro Municipal:

**Castaños**

Bisita gidatua Josune  
Arangurenekin  
Martxoak 7, 18:00etan  
Abandoko Udaltegian

*Visita guiada con Josune  
Aranguren  
7 de marzo, 18:00 h.  
Centro Municipal Abando*

---

## JOSUNE ARANGUREN ZATIKA

Testu eta margolanak - Emakumeen aurkako indarkeria sinbolikoak  
*Textos y pinturas sobre violencias simbólicas contra la mujer*

Bizipen eta gogoeta pertsonaletan oinarrituta, Josunek loturak ezartzen ditu bere testu eta margolanen artean, emakumeek hainbat esparru eta egoeratan jasaten ditugun indarkeria sinbolikoak ilustratzuz: lanean, amatasunean, gorputz ez-araue maila bat izatean, lehiakortasun-eredu baten inposaketapean... eta abar.

*Basándose en vivencias y reflexiones personales, Josune establece uniones entre sus textos y pinturas tratando de ilustrar las diferentes violencias simbólicas que las mujeres sufrimos en distintos ámbitos y circunstancias: en el trabajo, ante la maternidad, por tener un cuerpo no normativo, bajo la imposición de un modelo de competitividad, etc.*

## MARRAZKIAK ETA TESTUAK / DIBUJOS Y TEXTOS



**MARTXOAK 15-APIRILAK 11**  
**15 MARZO-11 ABRIL**

Udaltegia/Centro Municipal:

**Abando**

Bisita gidatua José  
Fernández de la Sotarekin  
Apirilak 2, 19:00etan  
Abandoko Udaltegian

*Visita guiada con José  
Fernández de la Sota  
2 de abril, 19:00 h.  
Centro Municipal Abando*

---

## LA REBELIÓN DEL ÁNGEL

**Blas de Oteroren bizitza eta poesia / *Vida y poesía de Blas de Otero***

Blas de Otero Fundazioak eskatuta, Pablo Gallo artistak egin dituen 62 marrazki originalen bidez, poeta bilbotar handiaren bizi- eta literatura-ibilbidea jarraitzen du erakusketak. José Fernández de la Sotak idatzitako gidoiarekin, "gehiengo handiari" mintzo zitzaion poetaren espirituarengana hurbilduko gara.

*La exposición recorre, a través de 62 dibujos originales realizados por el artista Pablo Gallo a petición de la Fundación Blas de Otero, la trayectoria vital y literaria del gran poeta bilbaíno. Con un guion escrito por José Fernández de la Sota, nos acerca al espíritu de este poeta que quiso dirigirse hacia "la inmensa mayoría".*

**DISTRITO 1 BARRUTIA**

Udaltegia / Centro Municipal

**SAN INAZIO  
IBARREKOLANDA**

*Errondoko, 2*

**DISTRITO 2 BARRUTIA**

Udaltegia / Centro Municipal

**CASTAÑOS**

*Castaños, 11*

**DISTRITO 3 BARRUTIA**

Udaltegia / Centro Municipal

**OTXARKOAGA**

*Pau Casals, 19*

**DISTRITO 4 BARRUTIA**

Udaltegia / Centro Municipal

**BEGOÑA**

*Circo Amateur Club  
Deportivo, 2*

Udaltegia / Centro Municipal

**SANTUTXU**

*Remigio Gandasegi, 6*

**DISTRITO 5 BARRUTIA**

Udaltegia / Centro Municipal

**SAN FRANTZISKO**

*Plaza Corazón de  
María*

Udaltegia / Centro Municipal

**LA BOLSA**

*Pelota, 10*

**DISTRITO 6 BARRUTIA**

Udaltegia / Centro Municipal

**ABANDO**

*Barrainkua, 5*

**DISTRITO 7 BARRUTIA**

Udaltegia / Centro Municipal

**ERREKALDE**

*Travesía Altube, 6*



**KULTURA JASANGARRIA**  
CULTURA SOSTENIBLE

**KULTURA  
BARRUTIK**

**B**

**Bilbao**